

Judicial (1895) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 953

Dated 8th May 1895

INDEXED.

[Despatch Abstract.]

MOPLAH STATE PRISONER UNNIAN HAJI.

Recording, with remarks, letter from the District Magistrate of Malabar, submitting translation of a petition from---, recently transferred to the Phagulpur Central Jail, praying that he may be re-transferred to the Madras Jail.

BACK PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
	847		24/4/95				

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.
	3643 C.N. 430477.		95				

To

The District Magistrate
Malabar

The humble petition of Halathil Unnian Haji
till recently a resident of Tachinginad Desam,
Nenmini Andam, Walluvamad Taluk, and at
present an inmate of the Central Jail at
Bhagalpur, under the Government of Bengal.
On the 15th March last, I was transferred from
Madras Jail to the Bhagalpore Jail where
I am now kept. Owing to my ignorance of the
vernacular, I could not make myself understood
by the people, nor could I understand them,
and am therefore put to great difficulty.

Moreover owing to an attack of rheumatism
I am much reduced. If I am to be kept here any
longer, I submit with great regret, that I would
die soon. If I am to be kept in confinement, I
beg that Government may be moved on this
petition submitted to Government with a view
to get me retransferred to the Madras Jail and
thereby my grievance redressed. Moreover
I possess some properties in Pandikkad and
Nenmini Andam, most of them being Kanon
properties. I understand that at the instigation
of my enemies suits were instituted in the
Angadipuram Munsif Court (thru the help of
my friend Karuka Manna Neela Kandam
Mussad) decrees obtained and property paying
a

rent of about 600 paras ordered to be
surrendered. My enemies are trying to
get possession thereof. Besides this, I possess
property yielding a rental of about 300 paras
belonging to the said Neelakandan Moosad.

I understand that similar proceedings are about
to be instituted in respect of this also, with a
view to evict me. This is all due to the Judge
which Karumatti Subramanian Moosad - Village
Magistrate of Pandikkad owes me. My jemmy
Neelakandan Moosad is a very respectable
man and is quite averse to ousting his
tenants.

I have also some property belonging
to the Valia Tamburan of Padmhar Kovilagam
Calicut. I learn that my enemies have
gained over a Kariastan of the Kovilagam
to obtain melcharth in respect thereof
are trying to get possession, from the said
Kariastan. I further understand that my
son Mussa Kutty has petitioned your honor
on the subject. My son is prepared to observe
the practice prevailing among the majority
of Tenmies and tenants in respect of land
tenures and enjoy these properties.

If most of my properties are thus
taken away by Tenmies at the instigation
of my enemies and the remaining ones
by

by Government in the shape of fine &c after
declaring me [who am innocent] guilty, nothing
will be left for the maintenance of my
children, who will have to go begging from
house to house. I request that these
facts may be placed before Government
and this petition itself submitted for
the consideration of Governor in Council and
any order that may be passed communicated
to me in Malayalam.

Dated 1st April 1895

(True Translation)

Chusorh

Ag District Magt

Ch

MALABAR District Magistrate's office

Calicut, 18th April 1895.

CURRENT NO. 2001.

No.

FROM

H. Moberly Esq.

Ag District Magistrate of MALABAR.

To

Calicut

The Chief Secretary to Government
Judicial Department.

SIR

I have the honor to submit herewith
for information of Government, translation of
a petition dated 1st April 1895 from Kalathi
Unnian Haji of Walluvanad Taluk, a
moplah slave prisoner recently transferred to
the central jail Bhaagalpur.

2 The petition has been forwarded to
the Tahsildar - Magistrate Walluvanad
for report. and a reply given to Unnian
Haji that I am ordering an inquiry to
be made into the truth of the allegations.

I have the honor to be

Sir

Your most Obedient Servant.

H. Moberly

Ag District Magistrate

1895
Index No. /
To
C. No. 2001

Judicial Department
CURRENT No. 2001

So. 463. 4. 3. 95 his
So 481/2. 6. 3. 95 Me
So 2186. 8. 5. 94

MC.

not 8 May 1895. No. 953.
Eni.

FROM
COLLECTOR
THE DISTRICT MAGISTRATE OF MALABAR.

TO
CHIEF SECRETARY
GOVERNMENT OF MADRAS
Chief Secretary
Government, Judicial
Department

Dated 18
Despatched 19
Received 22
April 1895.

No. 6101u
Enclosure.

Subject:
Muniam Haji - moplak State prisoner
Submitting translation of a
petition from — and
stating that a reply has been
given to him

Recorded with the
remark that Govt. sees no reason
to reconsider No. 424. April 1895 No. 957
in which the petitioner has refused
leave to reside in this Presidency. The
Dist. Magt. advised intimate this to the
petr. & then dispose of the petition & the
rest of his petition

4/5/95
To the D. Magistrate, Malabar
IN M.S.

When given for copying
When copied
When examined
When signed

189

REAS AGAIN G.O., No.
189

DATED

CURRENT No.

ENCLOSURES TO G. No.

ORDER OF GOVERNMENT

LETTERS OF GOVERNMENT.

STATEMENT WITH DITTO.

PERS NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH
IN ORIGINAL.

N.B.—
A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.